

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG  
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, März/marzo 2024

<p style="text-align: center;"><b>1. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2024</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>1° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2024</b></p>
<p>In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2024 vom 27.12.2023 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende</p>		<p>Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2024 del 27.12.2023, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente</p>
<p style="text-align: center;"><b>Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2024</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2024</b></p>
<p><b>1) Zuweisungen für die Führung der Kindergärten</b></p>		<p><b>1) Assegnazioni per la gestione delle scuole dell'infanzia</b></p>
<p>Die 2. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2019 vom 29. März 2019 regelt unter Buchstabe A) die Zuweisungen des Landes zu Gunsten der Gemeinden für die Führung der Kindergärten für 2019 und Folgejahre (2.861.276,84 Euro). Der jeweilige Betrag wird den Gemeinden zur Hälfte aufgrund der Anzahl der betreuten Kindergartenkinder und</p>		<p>Il 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2019 del 29 marzo 2019 disciplina alla lettera A) le assegnazioni della Provincia ai Comuni per la gestione delle scuole dell'infanzia per l'anno 2019 e gli anni successivi (euro 2.861.276,84). Il relativo importo viene assegnato ai Comuni per la metà sulla base del numero dei bambini assistiti e per metà sulla base del numero delle</p>

zur Hälfte aufgrund der Anzahl der Kindergartenabteilungen pro Gemeinde, bezogen auf das laufende Schuljahr, zugewiesen.		sezioni presenti nel Comune, riferiti all'anno scolastico in corso.
Aufgrund der von der Landesdirektion deutschsprachiger Kindergärten, der Landesdirektion italienischsprachiger Kindergärten und der Landesdirektion ladinischer Kindergärten und Schulen an die Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport übermittelten Zahlen der Kindergartenabteilungen/Kindergartenkinder des laufenden Schuljahres 2023-2024, wurden die Berechnungen der Zuweisungen für das Jahr 2024 gemäß beiliegender Tabelle durchgeführt (Anlage 1); die Auszahlung der Zuweisungen an die Gemeinden durch die Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport erfolgt innerhalb Mai 2024.		Sulla base del numero di sezioni delle scuole di infanzia/numero di bambini frequentanti dell'anno scolastico in corso 2023-2024, trasmessi alla Ripartizione provinciale Enti Locali e Sport dalla Direzione provinciale Scuole dell'Infanzia in lingua tedesca, dalla Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua italiana e dalla Direzione provinciale Scuole ladine si è provveduto al calcolo delle assegnazioni per l'anno 2024 giusta l'allegata tabella (allegato 1); il pagamento delle assegnazioni ai Comuni tramite la Ripartizione provinciale Enti Locali e Sport avviene entro il mese di maggio 2024.
<b>2) Korrekturen betreffend die Basisförderung der Bildungsausschüsse – Jahr 2024</b>		<b>2) Correzioni dell'assegnazione di base per i comitati per l'educazione permanente – anno 2024</b>
Die Zuweisung des Landes an die Gemeinden für die Basisförderung der Bildungsausschüsse wurde in der 2. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung vom 29. März 2019 (Buchstabe C) geregelt.		L'assegnazione da parte della Provincia ai Comuni degli importi per il finanziamento di base per i comitati per l'educazione permanente è stata determinata con il 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale 29 marzo 2019 (lettera C).
Bei der Zuweisung für das Jahr 2024, gemäß Vereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2024 vom 27. Dezember 2023, wurden irrtümlicherweise bei der Berechnung des Zuweisungsbetrages zugunsten der Gemeinde		Nell'assegnazione per l'anno 2024, ai sensi dell'accordo per la finanza locale 2024 del 27 dicembre 2023, nel calcolo dell'importo dell'assegnazione a favore del Comune di Ortisei sono stati presi erroneamente in

<p>St. Ulrich 6.253 Einwohner anstatt 6.073 Einwohner berücksichtigt.</p> <p>Es ist daher erforderlich, dass der Betrag von 270,00 Euro (= 180 Einwohner x 1,50 Euro) von der Gemeinde zurückzuerstatten ist.</p>		<p>considerazione 6.253 abitanti invece di 6.073 abitanti.</p> <p>Di conseguenza è necessario che l'importo pari a euro 270,00 (=180 abitanti x euro 1,50) venga restituito dal Comune.</p>
<p>Der genannte Betrag wird von der 3. Rate der Zuweisungen für die Deckung der laufenden Ausgaben des Jahres 2024 abgezogen.</p>		<p>L'importo indicato sarà detratto dalla 3. rata delle assegnazioni per la copertura delle spese correnti dell'anno 2024.</p>
<p>Außerdem wurde bei der Berechnung des Zuweisungsbetrages zu Gunsten folgender Gemeinden fälschlicherweise ein zu hoher Abzug vorgenommen, wodurch ihnen die nachstehenden geringeren Beträge zuerkannt wurden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gemeinde Kaltern a.d.W.: 217,00 Euro</li> <li>- Gemeinde Naturns: 540,00 Euro</li> <li>- Gemeinde St. Martin i.P.: 2.186,00 Euro</li> </ul>		<p>Inoltre, in occasione del conteggio dell'importo di assegnazione, per i seguenti Comuni erano state effettuate erroneamente eccessive detrazioni, sicché agli stessi sono stati riconosciuti importi troppo bassi, precisamente nella misura seguente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comune di Caldaro s.s.d.v.: euro 217,00</li> <li>- Comune di Naturno: euro 540,00</li> <li>- Comune S. Martino i.P.: euro 2.186,00</li> </ul>
<p>Anlässlich der 3. Rate der Zuweisungen für die Deckung der laufenden Ausgaben des Jahres 2024 werden die genannten Beträge den betreffenden Gemeinden ausbezahlt.</p>		<p>In occasione della 3. rata delle assegnazioni per la copertura delle spese correnti dell'anno 2024 tali importi saranno versati ai citati Comuni.</p>
<p><b>3. Änderung der Regelung zum Investitionsfonds</b></p>		<p><b>3. Modifica della disciplina sul fondo per gli investimenti</b></p>
<p>In Abweichung zu den Voraussetzungen laut Punkt B.2.c.2) der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2024 vom 27. Dezember 2023 wird für das Ansuchen um Bereitstellung des Kapitalbeitrages vom Mindestbetrag von 50.000,00 Euro abgesehen, falls die Gemeinde um den gesamten Restbetrag der bis</p>		<p>In deroga ai presupposti di cui al punto B.2.c.2) dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2024 del 27 dicembre 2023, si prescinde dall'importo minimo di 50.000,00 euro per la richiesta di messa a disposizione del contributo agli investimenti, se il Comune richianda l'intero</p>

2025 noch zur Verfügung stehenden Finanzmittel ansucht.		importo residuo dei mezzi disponibili fino al 2025.
<p style="text-align: center;">DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</p>		<p style="text-align: center;">DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</p>
Anlage 1: Tabelle Zuweisung Führung Kindergärten 2024		Allegato 1: Tabella assegnazioni per la gestione delle scuole dell'infanzia 2024